

MARA REIH HE REIH THI HAIPA A CHÂ THEI AW MA?

Mama Chozab

Châkbei

Camp: Delhi

“He chyhsazy he pôhkhapa châ ei ta, reih miakha a hmâhpa ama châ. Atahmâ he hmo ama tao awpa ama tao pathaopa a châ. Buakha hlâta ama hmo khopa thlai tao theipa ta ama y awpa he! Chavâta avy u la, zu eib sub u, ama reih panano ei sub u, ama reih amâ pahno thai khao lei nawpa ta.” Áthaona 11:6-7.

Biehnia

Abeipa Biehrai liata eima hmôpa hawhta hlâno ta cha khizaw chyhsa zydua he reih miakha a cheihpa nata mohchho miakha a hmâhpa eima châ tahpa Babel o sâhpa asapazy thâti hawhta hmôtheipa a châ. Châhrasala, Bebel o sâhpa sapa he Abeipa khozie a châlêipa vâta chyhsa zydua cha Abeipa ta ama reih cheipa cha a pananopa khai ha ei tahpa a châ. Chatawhcha Abeipa ta lei chô su to liata chyhsa zudua cha papaipatlâsa haw ta, khihpi chhao cha padua khao veih ei tahpa a châ. He he reih chôchâh reina â vaw thaona a châ.

Reih he chyhsazy eima châna maniah apalahâsatuh chaipa châ ta, reih eima hneipa vâ chyuh chyuh heta chyhsazy he sâhrozy hlâta asâh viapa eima châ. Sâhrozy ta reih he hnei taraw ei ta; châhrasala chyhsazy hawhta ama reih he hmâ phahnai hlei veih ei. Chyhsa deikua pi cha eima reih cheihpa nata hmâhpazy heta hmasiena nata âsôsâhna maniah pie ta, khizaw liata hmo ypazy hneituhpa nata a mohôhtuh chaipa eima châ theina chhâ chhao a châ.

Reih he chi nata pho a paduatuhpa nata âpahniehna chaipa chhao châ ta, Abeipa Khazohpa ta chi nata pho padua n’awpa ta chhaichhi a hmâpa chhao a cha hra. Eima reih hmâpa heta eima châna chi nata pho liata maniah pasiasa ta, chi hropa nata pho hropazy chhao ta eima reih hmâpa tawna heta eima châna- ano la Marapa, Laipa, Tlaikaopa, Kâlâpa, Viahpa, etc. na a châ tahpa maniah ama pathlua-pathlâ thei tyh. Eima pahno chyupa hawhta reih heta moh eihpa hnei chyuh ta, atlâhpi ta ama chi nata pho moh phaopa ta ‘Reih’ he a moh hneipa a châ. Pamosana ta- Keimo Marapazy ta reih eima hneipa moh reina châta eima hmâpa cha ‘Mara reih’ tahpa a châ. Chahawnahrata chi hro pho hropazy chhao ta ama reih moh hnei chyuh hra ei ta- Pawi/Lai reih, Lushai/Mizo/Tlaikao reih, Kâla reih, Viah reih, etc. tahpa ta pahnop a cha lymâ hra.

Khizaw liata Reih Hmâ haipa

Khizaw liata reih ypazy thâti nata chhichâna dopa pahno awpa ta âthu viapa nata a kawh viapa ta âchuna hnei haipa ‘*SIL International*’¹ zyta khizaw liata reih hmâ haipazy cha ‘*database*’

¹ Summer Institute of Linguistics (SIL) zy supipa he U.S. liata ypa châ ta, khizaw zydua liata âthôna tlualêipa py (non-profit organization) laipa ama châ. SIL raihria chaipa nata âchhuahna chaipa cha reih chyhnawh viapa nata pahno hlao lîlâ lêipazy (minority languages) duahmo nata thâti âchu awpa zy, hma pasiesa awpa zy nata asia kawpa ta âvao (document languages) awpa zy a châ. He heta âchhuahpa cha reih lâchhâh pahnona pha viapa hneina awpa châta zy, châ rei nata ro cheichalo via lymâ awpa zy nata reih chyhnawh viapazy hmasie via n’awhpa châta baona pie awpa zy a châ hra. SIL zy heta khizaw zydua liata reih hmâ haipazy thâti nata duahmo ama chupazy cha ‘*database*’ nata ‘*Ethnologue*’ zy liata asia kawpa ta ama vao lymâ hra. SIL liata sahlao châna a hnei haipazy (members) he râh 50 hlei tawhta âpazaopakhypazy cha ei ta, ama zydua ta 6, 000 hlei ama châ hai hra.

pha kawpa ta ‘*Ethnologue*’ liata so lymâ ei ta. Kô 2005 liata khizaw liata reih hmâ haipa ‘*SIL International*’ nazy ta ‘*database*’ liata ama sopa zydua cha 6, 912 a châ. Hezy hry tawhta 32.8 % (2, 269) cha Asia liapahlô liata pahrâpazy reih hmâ haipa zie châ ta, 30.3% (2, 092) zy chhao Africa liapahlô liata pahrâpazy reih hmâ haipa zie a châ hra.

Khizaw liata reih zydua he Abeipa ta a khona zie hawhta a taopa sai châ ta; chadeikua a reih pasona châh a pahno leipa maih cha ama chheipah liata ypa chi hro pho hropazy tlybaipa ta y lymâ ei ta, ama chi nata pho moh taihta ama pahlei tyh tahpa ta athaiso viapazy ta ama rei dâh a châ. Amo râh liata azipa ama cha tyhpa tlai kha ‘*râh pazû ta o pazû a pho*’ ama tahpa hawhta khichhaipa lâ alie ha ei ta, ama râh chhoh a cha tyhpa liata bieheci thei khao leipa ei ta, opha lyuphapa chhao hnei thei khao hra veih ei. He zydua he achhâpa châthaipazy ta ama reina dâh liata cha ama reih pasona châh pahno leipa ei ta, ama reih ama khâsia lei vâ a châ amâ ta.

Reih lâchhâh achupazy reina dâh liata cha ama reih hmâhtuhpa ahnei chyhpa nata a khâsia pha khao leipazy cha chhâ avaw y lai lymâ awpa liata ama reih he apahlei lai lymâ thlâha awpha ama cha zie rei ei ta, khizaw liata reih hmâ haipa 6, 912 hry tawhta âkhophiezy (3, 000) cha kô 2100 eima tlô hlâta hmâhtuhpa nata khasia tuhpa y khaoleipa ta âmua or thipamo thei thlâ habâ awpha hawhta reihpa a châ. He hawhta duahmo pha khao leipa liata âdua hâpazy chôchâh rei n’awhpa ta reihcheipa âchupazy/alaichadaipazy (*linguistic*) ta cha – ‘*Reih a thi thei thlâha awpha duahmo liata âdua hapa (endangered languages)*’ tahpa ta ama reih tyh. Reih a thi theipazy duahmo achuna he a kawh viapa ta pachhai pachhuah via lai heihpa châ ta: Reih âboh leipa (*unsafe*), reih thi cheingei awpha (*definitely endangered*), reih thi thei awpha ta chichhih habâpa (*severely endangered*), reih thi thlâ thei bâ awpha ta pachâchhie âchhipa (*critically endangered*) nata reih âmua hapa/reih thipamo hapa (*extinct*) tahpazy ta pachhai pachhuahpa a châ.

Kô 2009 Hmypi 19- liata United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO)² zyta khizaw liata ‘Reih’ hmâ haipazy duahmo nata chhichâna a eih viapa ta achuna (research) ama hneina thâtih siapa zawpizy hnota phualuana hnei ei ta, reih 2, 500 zy cha athi thei thlâha awpha duahmo liata âdua hapa (*endangered languages*) hawhta ama reih. UNESCO zy reina dâh ta cha khizaw lia he reih hmâ haipa 6, 000 hlâta hluvia ypa hawhta rei

² UNESCO - the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) he târi noh 16th Phiapi, 1945 liata paduapa a châ. UNESCO âchhuahna chaipa sâkha cha khizaw chyhpa zydua apôkhapa nata adyhryhpa ta charei kho awpa a châ. Education zy, Social nata Natural Science zy, Culture and Communication zy he UNESCO achhuahna hlao patloh thei tuh chaipa a châ. He hawhta a cha vâta palasapa ‘field’ zy liana heta hmalana chi nano nanopa ama hnei lymâ. Châbu zy papua ei ta, Seminar nata Convention zy chhao ama hneih tyh hra. Râh (Country) nano nanopazy liata NGOs nata Sawhkhâ zy nata hriaparaopa ta hmalana hluhpi tahmâ he ama hnei hai. Atliata tawhna khata UNESCO Constitution Paragraph 1 & 2 (c) bie hawhta khizaw liata ‘Reih’ hmâpazy, a eih viapa ta reih hmâ chyh viapa nata chi-pho chyhnavh viapazy reih pabosana nata chhichâna siapa a chu awpa ta hmalana hnei pathaopa a cha hei hra. Kô 2006, Naw thla tawhna khata reih lâchhâh achuna nata hmala byuhna maih liata hmala tuh awpa ta Monitoring Board (the Task Force on Languages and Multilingualism), Director General chhithana ryh liata paduapa a châ. Thatlô viapa ta hmalapa a cha thei nawpa ta kô 2007 liana khata UNESCO zy ta kô phuapa hnei ei ta, “*International Year of Languages*” tahpa ta târi no 16th Pato, 2007 liana khata ama vaw phua hawpa a châ. Kô charei ta “*International Mother Language Day*” tahpa ta târi noh 21st Pato maih ta UNESCO zyta ama vaw hmâ lymâ tyh. Atakô (târi noh 19th Pato, 2009) liata “*International Mother Day*” hmâna noh liata UNESCO zyta khizaw liata reih hmâ haipazy thâtih nata chhichâna a eih viapa ama chuna “*Atlas of the World’s Languages in Danger of Disappearing*” tahpa biepipa cha zawpizy hnota phualuana hnei ei ta, tahmâ ta khizaw liata reih duahmo palasapazy khi he nota ama reihpa tawhta la pachhuapa a châ.

ei ta, cha zy hry tawhta reih 200 pazy cha chhâthô (*last three generation*) akhô hapa chhòh liana khata hmâtuha y khaoleipa ta a thipamo hapa hawhta ama reih hra.

Khizaw liata reih hmâ haipazy hry tawhta reih 538 zy cha a thi thlâ thei bâ awpha ta pachâchhie âchhipa (*critically endangered*) hawhta pahnopazy châ habâ ei ta, reih 502 zy chhao thi thei awpha ta chichhih habâpa (*severely endangered*) hawhta reihpa a châ hra. Chahawnahrata, reih 632 zy cha a thi cheingei awpha (*definitely endangered*) hawhta pachâpa châ ei ta, reih 607 zy chhao reih âboh khao leipa (*unsafe*) hawhta pahno haipa a châ zie chhao UNESCO zyta ama rei hra.

UNESCO nazy ta India râh chhòh liata reih duahmo pha khaoleipa ama hmopapuapa zie cha 196 tlai châ ta, atlâhpiapa ta he reih 196 zy he Maw-Nochhi dai lâ râh Himalayan belt nata India nata China râhri lâchhâh ta pahrâpazy reih a chapa hawhta reihpa a châ. Madhya Pradesh, Orissa, Andra Pradesh nata Tamil Nadu liazy chhao reih duahmo pha khao leipa, athi thei thlâha awpha duahmo liata adua hapazy (*endangered languages*) he a y hólô hrapa hawhta pahnop a châ hra. He zy hry tawhta reih duahmo pha khao leipa ta pahnop a lâlao viapazy cha Mizo Tawng, Ladakhi (Jammu & Kashmir), Lepcha (Sikkim & West Bengal District) zy ama châ. (*achô liata India râh chhòh liata reih duahmo pha khaoleipa palasapazy he International level liata thliena a châ*).

Reih Duahmo Chhie nata Pha Pahnona

Reih lâchhâh âchupazy ta khizaw liata reih thokhazy a thi thei thlâha awpa duahmo liata âdua hapazy (*endangered languages*) pahno thei n'awpha ta ngiana nata thliena eihrâpa hnei ei ta, he hawhta a châ.

- Amiakhana liata, pikheipa reih hmâ haipa maluh zie tawhta.
- Amianona liata, pikheipa reih (*mother tongue*) hmâhtuha kô nata asia kawpa nata thai/pahnia kawpa ta pikheipa reih hmâ theipa maluh tawhta.
- Amithâoh liata, asiapa nata thai kawpa ta pikheipa reih hmâ theipa thyutliapazy maluh zie tawhta zy nata,
- Amiapalihna liata cha reih hmâ haipa apha kawpa nata sia kawpa âvaopa (document languages) zie zy tawhta khopathliana he taopa a châ.

Micheal Krauss ta cha “Khizaw liata reih ypa zydua (6, 912) hry tawhta akhophie zy he cha tahmâ tawhta kô 50 – 100 avaw y awpa liata hmâtuha y leipa ta a leidia thlâha awpha hawhta a reih. Achhâpa cha pitlopazy (kô uhthei hapa) ngâlâ ta ama pikheipa reih hmâ bâ ei ta, ama sawna nata tuzy hnota ama pachu pachhuah khao lei vâta a châ” a tah. He heta palasapa cha chhâ avaw y lymâ awpa liata ama tu-sawzy ta amo pathlatuha reih thai khao leipa ei ta, reih hropa ama hmâ thei ha bâ tahpa chhopasia kaw.

Ethnographer nazy rei dâh ta cha Japan râh liata reih sâkha ‘*Ainu*’ ama tahpa reih he daihti reileipa liata a thi thei awpa hawhta ama reih. Achhâpa cha, tahmâ nota ‘*Ainu*’ reih hmâhtuha he maluh 300 hlei ngâlâ cha bâ ei ta, he zy hry tawhta maluh 15 zy ngâlâ ta ‘*Ainu*’ reih asiano kawpa nata pahnia kawpa ta hmâ thei bâ ei ta, ahluvia syulyu ta ‘*Ainu*’ reih he asia kawpa nata pahnia kawpa ama hmâ thei khao lei vâta a châ.

India râh liapahlô sâkha Adaman nazy reih hmâpa he Japan liata Ainu reih ahmâhpazy hawhta maluh chy kawbâ taraw ei ta; anodeikua kô zabi thiepa avaw y awpa liata chhao ama reih he abo lymâ chy awpa hawhta pachâpa ama châ. Achhâpa cha hawti tawhta uhthei chaipa taihta Adaman reih he asia kawpa nata pahnia kawpa hmâ thei khai ei ta, nôpawzy ta ama tu-sawzy hnota ama pachu pachhuah lai lymâpa vâta a châ.

Chahawnahrata Hawaiiin reih hmâpa he maluh 1, 000 ngâlâ cha bâ tarawh hra ei ta, chasala ama duahmo he a pha kaw chy. Achhâpa cha ama pikheipa reih he Kindergarten (KG) – College taihta achu ei ta, chahleikho ta nôpawzy ta tu-sawzy hnota ama pachu pachhuah lai lymâ chypa vâta a châ.

Reih he ahneituhpazy ta ama hmâ khao lei na ta he reih duahmo pha khaoleipa tlymâ, reih thipa tahpa ta reipa a châ tyh. Reih thipa eima tahpa he atlâhpipa ta reih hropa ta athla hapa vâta a cha chai tyh hra. Pamosana ta, American na he ama pikheipa reih (*Native language*) hmâ lilâ khao leipa ei ta, khichhaipa reih – English, French, Spanish or Portuguese reih zyta tiao a khu khai habâ ei.

Reih thokhazy chyhsa hluvia ta ama hmâ/cheih khaoleipa, reih thipa hawhta eima pachâpazy he su thokha- Scientific, Law (dâh), Awnanopa hmo liazy ta hmâ phahnaipa amâ châ tyh hra. Sanskrit, Latin, Old Church, Slavonic, Avestan, Coptic nata Old Tibetan zy he reih thi hawpa hawhta pachâpa ama cha tarawpa ta hmo mohchho nata bie tlâhzy chhopasiana nata reipasiana châta hmâpa ama cha hôlô. He hawpa reih zy he ‘*Secret Language*’ tahpa ama châ.

Reih thina chhâpa

Reih thina chhâpa he rei awpa hluhpi a y. Reih chôchâh lâchhâh âchupazy ta reih a thina chhâ atlâhpi viapa ta ama reipazy cha: Sôdaohna (*business*) vâta zy, Zyhna (*religious*) vâta zy, Politics vâta zy, Nôvah âhnei pahlaona (*intermarriage*) vâta zy, Suhrolâ âpaihn/Yna su pasie vâta zy, Hmasiena/Râh âsôsâhna (*development*) vâta zy, Reih nanopa sâno hmâh pahlaona (*bilingual*) vâta zy, Zawpi hnohta thâtih chhona (*Media- Television, Radio, Thâtibbu, etc.*) vâta zy, Charia vâta zy a châ. Hezy hleikhopa heta reih thina chhâ rei thei awpa hlupi a y aw, chasala, tahmâta ei palasapazy he reih thina chhâpa ta ama reipa âlâlao viapazy a châ.

Reih chôchâh lâchhâh âchupazy reina dâh ta cha, “Reih he hmohro hneipa nata chi âpathla pachhuah theipazy hawhta chipathla pachhuahna (*gene*) hnei hra leipa ei ta, a hmâtuha (*reih cheih tuhpa*) liata âpahnie” tahpa a châ. A yzie cha reih hmâtuha hmâzie hawhta reih he anano thei lymâ tahna a châ. Yna su ananopa vâta reih ananopazy chhao y theipa a châ hra. Chavâta, reih hmâ hlu viapa nata khasia viapazy maih cha reih hneirohpa châ aw ta, khizaw y chhoh tacha âdua papua lymâ hra aw tahna a châ.

Scientist moh pathâpa Charles Darwin ta ‘theory’ hmô papuapa, yzie âthu kawpa a hneipa “*Survival of the fittest*” tahpa hawhta ‘Reih’ hmâ hlu viapa nata khasiatuh phapa a hneipa, âki chochâ viapazy cha âdua papua aw ei ta, hmasiena rai ahnei leipa nata hmâtuha nata khasiatuhpa a hnei leipa ‘Reih’ zy cha disaopa ta ama y lymâ aw tahna a châ. Reih thokhazy he cha reih hropa hlâta âki chochâ via ta, hmâ zie chhao pha via hra ta, sôdaohna nata zawpi ta hmâpa reih avaw châpa lao heihna ta cha reih hmasiepa nata âsôsâhpa a châ ha tyh. He

heta palasa kawpa cha reih hmâ haipa he reih hneiropa nata hmasiepa ta tao awpa tacha pikheipa reih (*mother tongue*) he hmâ hlu awpa nata khasia awpa ângiah tahpa maniah chhopasia kaw.

Mara Reih

Mara reih he chi hro pho hropazy reih nata ananona a hnei. He hawta a châ: Reih cheipa (*spoken language*) nata chârona reih (*written language*) eima hneiipa he a châ. Mara reih cheina châta eima hmâ haipa he hmiala liata cha hly pangaw viz. Tlosai- Siaha reih, Chapi- Ngiaphia reih, Zyhno reih, Hawthai reih nata Vyhtu reih tahpa ta pachhaipa cha tyh ta, kô 2009 kô thaona liata Forest & Environment Dept. Conference Hall, MADC, Siaha liata Art & Culture Dept., MADC zy Seminar pachhuanohpa liata ama rei dâh ta cha tahmâ nota Nochhi Mara nata Notla Mara zyta reih eima hmâ haipa he hly – chaki (9) a ypa hawhta reipa a châ ha heih bâ. (*Mara reih hly -4 a y viapa hanhta Seminar liata ama reihpa he ama reih mohzy ei pahno kbaoleipa vâta vaw palasa thei kbao va na*). He rei cheihpa hly 5- 9 pazy he ama reih hmâpa nocha cheih ei ta, chasala eima zyduata eima reih cheihpa/hmâpa he eima pahno/thei veichâh thei khaipa a châ.

Mara reih cheina (*spoken language*) châta hmâpa reihzy he chârona châta hmâpa châteipa ta, anodeikua tahmâhlâ khizaw âsôsâhna ta atlôkheipa nata sapapuapa ‘internet’ nata ‘Mobile phone’ hmâpa ta bie âchhona (*text messages*) châta reih hlykha a hmâpazy tacha amo reih hmâpazy ta bie amâ chho tyh. Châhrasala Marapa chi zydua pahlypa ta rei thei awpa ta deikua cha Saikao reih he hmâpa a châ.

Chârona reih (*written language*) châta eima hmâ haipa he Saikao reih châ ta, Mara reih alphabet maniah a vaw taopatuhpa eima Missionary ta a vaw hmâpa reih chhao a châ hra. Biehrai nata hlabu rona liata Saikao reih he hmâ lymâpa châ ta, West Maraland lâta ypa Marapazy cha India dâh pipa ta maniah pasaipa hawhta ‘Mara Reih’ he ‘Vernacular’ reih tah apypa a cha vâta Council Office chhoh liata ryureina nata Office liata hmâpa reih châta hmâpa a châhleikho ta achuna Siku- Py 1 – 7 na taihta Mara reih he Subject sâkha hawhta achu lymâpa a châ.

Châvata, Saikao reih he Marapazy râhzohpa eima châna tawhta khaina lâ maniah chhithatuhpa Krista pheisai riaphapa R.A. Lorrain ta Marapazy hnota thâtihpha chhona awhpa nata chârona awhpa ta a vaw hmâpa a cha vâta keimo Marasaw zydua chhao pita Saikao reih he cheina (*spoken language*) châta eima hmâ thei leipa chhao ta chârona reih (*written language*) châta eima hmâ lai lymâ awpa a châ.

Mara Reih Achuna Reih Châta Hmâ Pathaona

Missionary nôvah ta ‘Mara reih’ tah tlaita chârei nata ro ama vaw pachu tuachaipa cha Puhpa Saro, Tisopi khihpa kha a châ. Puhpa Saro he Missionary nôvah Mara reih ama vaw chuna daihti liata baotuh chaipa a châ. Kô 1908 liata Siku padua ei ta, âthaono cha Marasaw châ pachu awpa chhao hnei leipa ei ta, hawti châ pachu awpa ama hnei tlahkaipa chhao Lushai nata Pawi chyhsazy ama cha vâta Lushai reih ta ama pachu. Vaili Mahpaw ta he hawhta a châbu liata a vaw roh, “Thla charu eima y tawhta Lushei chapaw hawti papalih mohoh awpa

hnei pi ta, Lushei reih eima thai chhohpa ta chârei nata ro pachu pi ta, daihti reilei ta liata hawti pahraw hleikha lâta kaw pô ei ta, ama hry liata pasari he Lushei pho châ ei ta, papalihpazy dei cha ‘Chin’ tlymâ ‘Poi’ ama tahpa pho ama châ”³ tahpa ta. He hawti nazy he thlano nata khophie ama chu tawhta ama khih lâ ama kua lilaw khai haw. He hawhta a cha vâta daihti reilei ta chhoh Siku chhao ama khaw hmâpa kha a châ.

Pachu awpa hawti ama hnei lei daihti nota Vaili Mahpaw biereipa he eima mo khiata la Marapazy tha maniah pasa zie âlâ pasia hmeiseih. He hawhta a vaw roh, “Siku hawti eima chie padâh hapa vâta deikuala pei ta hlei mapî, he râh lia âkhy pi ta Siku eima paduana chhâpa he Lushei reih ta châ pachu awpa ta âkhypa chaleipa pi ta, eima chhuah chaipa he Lakher hawti Siku pangiasa ta ama reih cheingei ta châ pachu awpa nata mohoh awpa ta âkhypa tiao eima châ”⁴. Daihti rei a sie hlâtâ Marapasaw hry tawhta chârei nata ro achu khopa ama hneipakhua ha heihpa vâta Siku cha pahy pakhua heihpa a châ. Marasaw chârei nata ro pachu awpha hawhti ama hnei tawhta ‘Mara reih’ he achuna reih châta hmâpa a vaw cha lymâ ha bâ. ‘Chutuana bu’ Vaili Mahpaw taopa chhao Assam sawhkhâ ta asaipa ta khawchhuh taopa ei ta, he châbu he Marasaw chârei nata ro âchu hmiatuapazy ta Mara reih ta ropa châbu ama vaw hnei tuachaipa chhao a châ.

Marasaw chârei nata ro achu khopa âvawpo via lymâ ei ta, Saikao khih liata ‘Mission Siku’ liata cha a katloh khaoleipa ei ta, chatanachata kô 1936 tawhta Mara râh (*Nochhi nata Notla Mara râh*) liata khih lai viapa nata Mission Station tawhta su ahla viapa maih liata Missionary nazy ta Siku ama vaw padua chhi via lymâ. Kô 1936 – 1939 chhoh ta Mara râh chhoh liata Missionary zyta Siku ama vaw paduapa he azyduu ta sâhraw (10) a châ. Pachutuhpazy he Marasaw Mission Siku tawhta âchu patlopazy châ ei ta, chârei nata ro deileipa cha pachu hropa hnei veih ei. Saikao liata Mission Siku lia ngâlâ ta py pali (cl- iv) taihta achu theina Primary Siku a y.

Kô 1947 tawhta Rev. A. B. Lorrain Foxall ta Siku sâhrawhleikha (11) Mara râh chhoh liata padua chhi via heih ta. Chatanachata, hmiala ta padua chiepa nata pahlypa ta azydua ta syno nata sâkha (21) tlai Mara râh chhoh liata achuna Siku pahypa a vaw cha haw bâ. Kô 1947 lia pyly ta Saikao khih liata Mission Siku cha Middle English School lâta pasuapa a cha haw hra. Kô 1947 liata India râh ta British sawhkhâ ryureina ry tawhta khotalaina (*independent*) a hmô tawhna khata cha Assam State sawhkhâ ta Mission Siku zydua sawhkhâ ta la khai habâ awpha âchhuah ha ta. Marapa râh liata Missionary nazy ta Siku ama vaw paduapa Saikao khih liata Middle English School sâkha nata Mara râh chhoh (*India Mara râh*) liata Primary Siku na zydua cha kô 1948 pa liana khata Assam State sawhkhâ ku liata hlâpa a vaw cha haw. Mara râh cha India nata Myanmar ta pachhaipa eima vaw chapa lao heih!

Achô liata ei za palasapa hawhta Missionary zyta achuna siku Mara râh chhoh liata ama vaw paduapazy liata pachuna reih ‘medium of instruction’ châta hmâpa he ‘Mara reih’ châ ta, achuna buzy chhao Vaili Mahpaw taopa a châ hra. Kô 1908 – 1948 taihta Mara râh chhoh liata Siku a ypa zydua liata cha ‘Mara reih’ saita pachupa a châ.

³ Lorrain, R. A. Rev., *Five Years in Unknown Jungle for God and Empire*, Lakher Pioneer Mission, London, 1912, pp. 18.

⁴ *Ibid.*

Pachuna Châta Hmâ Awpa Reih (medium instruction) Bua Pathaona

Missionary zy ta Mara râh chhôn liata Siku ama vaw padua pathao daihti no he Mizoram liata Awnano lai viapa- Presbytery (Aizawl) nata Baptist (Lunglei) liatapazy cha achuna o phapa Middle Siku nata High Siku zy taihta ama vaw hnei hmâ haw. He hawhta a cha vâta Marasaw châ thai tuapazy khata Lakher Pioneer Mission (LPM) zy cha Presbytery nata Baptist nazy ama taopa hawhta taothei hra awpha hawhta pachâna vaw hnei ei ta, LP Missionary nazy cha Marapazy baona awpha châta Mongyu râh tawhta baona hluhpi âvypa châ Marapasawzy achuna nata phana awpa châta a hmâ kholeipa hawhta pachâna chhao ama vaw hnei.⁵ Thâti h reina dâh liata cha hezy vâ na heta Marapazy ta LPM chô liata palôh tlâleina vaw hnei ei ta, hla liazy ta ama vaw taopa ngâlâpa hawhta reipa a châ. He hawhta hla sâkha châ a y;

*Marab râh ngiachbi chbih,
Tlôsaipaw ta tyu Marab râh liata;
Tao kbo vei Marab sawzy phahnawpa.'*

Kô 1948 tawhta India-Mara râh lâta Siku, Missionary zyta ama vaw paduapa cha Assam State Sawhkhâ ku lâta tokhuta hlâ khai pa vaw châ haw bâ ta. Assam sawhkhâ chhao Primary Siku liata Mara reih achupa he a pha vaw tah ta, Assam Sawhkhâ ta Siku â vaw vao pathaona daihti nota cha Mara reih he Siku liata pachuna reih (*medium of instruction*) châta apyapa chhao a châpa hawhta reipa a châ. Châhrasala, achô liata eima za rei hapa hawhta Marapazy ta Missionary zy chô liata palôh tlâleina vâta Marasaw cheingei tawhta Siku liata pachuna châta 'Mara reih' hmâpa kholeina a vaw y pathopa a châ. Mara reih he 'tiria haosa chaka leipa' hawhta pachâna vaw hnei ei ta, chatanachata Tîpa 'V' liata Mara beizy nata Marasaw hry liata sawhkhâ rai hriapazy âhmô pakhyina ama hnei daihti liata 'Mara Reih' cha 'Lushai Reih' ta thlâh awpha ta ama vaw pathlu haw!⁶

He daihti no heta Puhpa Lalchungnunga, School Inspector, Lunglei, South Mizoram, Gov't of Assam cha Mara râh chhôn liata Siku pachuna châta reih hmâ awpha pasiana nata mopasiana hnei awpha ta Lunglei tawhta Mara râh lâ â khy.⁷ Puhpa Lalchungnunga âkhyna chhâpa he kô hlupi chhôn Missionary zyta Primary Siku liata hmâ awpha 'Achuna bu' Mara Reih ta ama vaw pachhuanoh chiepazy cha Assam State Sawhkhâ ta Siku zydua a mohôh khai habâpa vâta Primary Text Book châta hmâ lymâ awpha apha nata phalei mo awpha ta âkhypa a châ. Ano he Mara reih athai lei vâta Missionary zyta achuna bu ama vaw pachhuanoh chiepa cha apha nata chhie chhao pahno hlei leipa ta, Marapazy ta Mara reih ta tlaita achuna siku liata hmâ lymâ awpha ama vaw kho khiata cha Missionary achuna bu taopa he apana tahpa ta amâ vaw duakhei awpha hawhta pachâpa châ ei ta, châhrasala Marasawzy ta Lushai reih ama vaw kho via hapa vâta 'Lushai Reih' cha Mara râh liata hmâ bâ awpa ta Puhpa Lalchungnunga, School Inspector, Lunglei, South Mizoram ta Assam Sawhkhâ hnota a vaw tlôkhei haw tahpa a châ. Chatanachata, kô 1948 – 1972 chhôn zydua cha Mara râh liata

⁵ Mylai Hlychho, *Marapa Râh, Hro, Nôcha nata Khisabna Alaichadaina*, Author, Aizawl, 2007, pp. 15.

⁶ Ibid.

⁷ Ibid.

Primary Siku maih liata cha ‘Lushai Reih’ he pachuna reih (*medium of instruction*) châta hmâpa avaw châ lymâ.

‘Lushai Reih’ ta Marapa Siku liata pachu bâ awpa cha pachutuh hmiatuapa Puhpa H. Zacho (L) cha a palôh vaw pasa kaw ta. ‘Mara Reih’ Marapazy ta pachuna reih châta ama hmâ khaolei awpa cha a palôh pasana nata Mara reih a lei thlâha bâ awpa a pasai leina cha hla lâta a vaw phipa ngâpa hawhta reipa a châ.⁸ Puhpa H. Zacho (L) he Saikao Primary Siku pachutuh awpa ta Assam Sawhkhâ ta a raopa a châ. A hla phipa cha he hawhta a châ;

*“Ei vaw pikhei ei rei cheina,
Alei awpa pasaih va na,
Pasô ei si a ngiana zy;
Thyutlia eiam daihti chyu ta.*

*Khazja ei reih ei pablei aw,
Chô Khazoh eina piepa cha!
Pasô ei si a ngiana zy,
Thyutlia eima daihti chyu ta.”*

Kô 1972 pa liata India Marapazy cha keimo khota ryu â reina ‘Mara Autonomous District Council’ (MADC) piepa vaw châ pi ta, kô 1975 liana khata Primary Siku zydua cha MADC biehneina liata sopa a vaw cha heih hra. India dâh pipa ‘The Sixth Schedule Amendments’ pasaina hawhta Primary Siku liata achuna châta ‘vernacular’ hmâ pasaipa vaw châ heih pi ta. Mara Board of School Education (MBSE, MADC) zy paduapa a châhleikhô ta kô 1979 tawhta cha Primary achuna liata ‘Mara reih’ hmâpa a vaw cha pakhua haw heih. Châhrasala, kô hlupi Lushai reih ta achupa a châpa vâta Mara reih ta achupa a châ tawh chhaota a reih he khodâh hawhta sôh thai khao vei. Châbu rei phapa nata nahpavâh âchhihpa cha Lushai reih ta y khai ha ta, Mara reih ta taopa reih hlao khao hra vei!

Mara Reih liata rei dâh nata ro dâh adoleipa nata a ki leipazy mopasia ta pado-patlâ awpa ta MADC nata Awnanopazy abaopasupa ta ‘Mara Literature Board’ zy chhao paduapa a châ hra. He sahlaonazy heta Mara reih hmâ zie doleipa nata aki leipazy mopasiana ama hnei hleikhota, pado-patlâ byuhpa maihzy mopathipa ta Mara reih hmasiena awpa ama vaw tlua lymâpa a châ. He ta asa papuapa cha kô 1994 pa liana khata ‘Mara Reih- Grammer Bu’ achuna châta hmâ thei awpa Puhpa A. Zakia, Siaha, Vaihpi ta a vaw pachhuanoh. He he Mara Literature Board nazy nata MADC chhituhpazy khopasana tawhta a vaw puapa a châ.

Kô 1986 rachhôhpa tawhta Primary achuna liata ‘Mara Reih’ hmâ haipa cha ‘Mongyu Reih’ (English) ta thla khona vaw y heih ta.⁹ He khona he District Council biehneituhpazy chhaota avaw pykhei ei ta, chatanachata kô 1979 – 1986 chhôn zydua Primary Siku achuna liata Mara reih hmâ tyhpa cha English ta thlapa a vaw cha haw heih. Daihti reilei ta chhôn cha Pachutuhpazy rairuna nata Sawhkhâ sôh adai leinazy vâta Mara Reih ta hmâ pazao pakhuapa vaw cha heih.

⁸ Vanalha, F., *Mara Rama Zirna Meichber Chbitute*, Mizoram Publication Board, Aizawl, 2003, pp. 29.

⁹ Mylai Hlychho, *Marapa Râh, Hro, Nôcha nata Khisabna Alaichadaina*, Author, Aizawl, 2007, pp. 17.

Kô 1994 pa ta Middle Siku amohôhna chhao cha Mizoram State sawhkhâ ta MADC sawhkhâ hnota bieha a vaw pie heih hra ei. Chatanachata, kô 1998 rachhôhpa tawhta Mara Autonomous District Council chhoh liata Primary nata Middle siku achuna bu nata achuna reih zydua cha Mongyu reih ta thla khaipa a vaw cha haw. Mara reih he ‘vernacular’ a châ na hawhta tahma cha MADC ry liata Siku ypazy Primary Siku nata Middle Siku achuna bu - subject sâkha hawhta achupa vaw châ ta, ‘Mara Reih - Achuna Bu, Cl 1 - 7’ tahpa cha tahmâ he hmâ haipa a châ. ‘Mizo Tawng’ chhao Modern Indian Language (MIL) vyuhpa achuna bu sâkha (subject sâkha) hawhta Primary nata Middle Sikuzy liata pachupa a châ hra.

Siku pachuna reih châta hmâ awpa khotlyna heta Mara reih thata pabua ta, Marapasaw châthai hmia tuapa nata sawhkhâ raihria tuapazy pachâ pasina vâta Mara râh chhoh liata achuna châta reih hmâ awpa cha khichhaipa reih, a eih viapa ta ‘Lushai Reih’ eima vaw la pangia hapa a châ. He he Mara râh chhoh liata reih hropa hmâ pathaona a châhleikhô ta Mara reih azyzy ta a padiahsatuhpa a châ.

Sawhkhâ ryureina Reih châta Mara Reih hmâ pathaona

Notla lâta Marapazy pi he Lai chyhsazy nata pahlypa ta kô 1953 pa ta Pawi-Lakher Regional Council piepa châ pi ta, Regional Council supipa chhao Siaha liata sopa a châ. Regional Council Office nata Ryureina liata ‘Lushai reih’ hmâpa a châhleikho ta Customary Law zy taihta Mizo Customary âhlypa a châ hra. Hezy vâna heta Marapa sawzy chi hropazy nata y khopa riethei vaw tah pathao ei ta, chatanachata Marasaw hry tawhta chhituh viapa nata châthai viapazy ta Pawi chyhsa nata Sawhkhâna sâkha ta siekhei ngâthlâha awpha vaw kho khao leipa ei ta keimo tah tlaita ryureina no-eihpa hneikhona a vaw lai lymâpa a châ. Marapasaw châta a no-eih ta ryureina hnei awpa he Mara beizy daihti no tawhta chhaoa ama vaw hia chiepa a châ.

Kô 1963, January pa ta Zyhno khieh liata Marapa sawzy âhmôpakhyna (*Mara Convention*) pahruapa châ ta. He liata Mara bei nata nôpawpa atlôpakhypazy ta reirao ngâsâpa ta Marapa sawzy châta ryureina no-eihpa hia awpa apha ta ei tah. Zawpizy vyupata tao byuhpa nata hriah byupazy hriah lymâ awpa ta Political Party padua awpa ta a phapa ta pahnopa a cha vâta Mara beizy nata nôpawpazy parysana hawhta Political party thiepa cha paduapa a vaw cha haw. Party moh châta ‘**Mara Freedom Party**’ (MFP) tahpa ta biepa a châ. Mara Freedom Party he Maraland chhoh liata Political Party, chi nata pho, ti nata râh pabohsa khopa vâta Political Party a dua tua chaipa a châ. Mara Freedom Party âduana chhâ chaipa cha Marapazy châta District Council no eihpa hnei awpa khona vâta a châ.

Kô 1965 January ta Saikao khieh liata MFP General Assembly ei -4 na hneipa châ ta. He Assembly liata atlôpakhypazy heta Pawi-Lakher Regional Council tawhta ala pathlahna bietluna vaw tao ha ei ta, Mara District padua ta Marapa kuphei tlaita ryureina atao bâ awpa ta reirao ngâsâpa ta a vaw pathlu haw. Chatanachata, India nata Assam Sawhkhâ pahnokhei awpa tlaita **Mara Interim District Council** châ ama padua. He liata ama biepathlupa zy cha India nata Assam Sawhkhâ pahnosapa châ ta, Council hiana memorandum liata chhao pahlaopa a châ hra. Leima (Tax), House tax nata Sadô & Leipalie tax, Pawi-Lakher Regional Council Office liata ama pangia tyhpa zydua chhao cha Mara Interim District Office liata pangia khaipa a cha habâ hra. Office liata hriatuhpazy chhao Pawi-Lakher Regional Council

Office tawhta a bâh penawh sahlaozy hmâhpa cha ei ta, office chhoh nata ryureina liata Mara reih hmâ pathaopa a vaw cha haw hra.

Daihti reilei ta chhoh Pawi- Lakher Regional Council Sawhkhâna a pazao pakhua heihpa châ ta, chatanachata kô 1972 pa liata Marapazy châ keimo khota ryu âreina eihhrâhpa ‘Lakher Autonomous District Council’ cha piepa eima vaw cha haw. Ryureina eih hrâhpa eima vaw hnei tawhta âtanoh taihta Mara Autonomous District Council râh chhoh liata cha ‘Mara Reih’ he India dâh pipa pasaina hawhta office nata ryureina reih châta hmâpa a vaw châ lymâ ha bâpa a châ.

Mara Reih Duasu

Mara reih duasu he pakhata ta eima mopasiapa a cha khiata la a duasu pha khao vei tahpa hmôtheipa a châ. Reih lâchhâh âchupazy saina dâh nata hmôna dâh âhlykheipa ta Mara reih duasu tahmâ nota âlâna dâh tlâhpi viapa mo pachhi eima chhuah heih tua aw. Mara reih azyzy ta a padiahsatuhpa nata a pabuatuh chaipazy cha atlâhpi ta he hawhta a châ:

Sâkhana liata cha, râh chhoh liata Politics sie zie adoleina tawhta a châ. Politics he hmâ padopa achâleipa khiata cha reih hmâpa chôchâh liata rairuna hlupi a tlôkhei thei. MADC biehneina chhoh liata eima râh chhituhpazy pachâ pasina nata taochheina vâta MADC âtlyna maih liata Lushai reih hmâhpa pano-pathoh daihma tlai âtlypatlopa ama cha pathao lymâ ha bâ! He deih châvei, MLA âtlyna liata Lushai reih a hmâpa chyhsazy ta amâ vaw candidate ngâ lymâ habâ hra. Ryureina eihhrâhpa eima hneichhohpa MADC sawhkhâ ry liata Mara reih athai leipa rai a hriapazy ama y hólô. He zydua he ryureituhpazy taochheipa a châ.

Râh chhoh liata zawpi pahrâpazy reih hly (*Official Language/ Common Language*) hmâ awpazy he sawhkhâ taopa châ ta, achuna su (*school – university*) zy liata hmâ awpa reih taihta biehneina ama hnei tyh. Mara râh chhoh liata reih hmâpa he a chapai-chari kaw bâ. Kih moh zy, tlâh moh zy, chavah moh zy nata sôdaoh moh zy he Lushai reih saita ropa a châ. He hmo he Lushaipa chyhsa ta atao raruapa châleipa ta keimo râh a hneituhpazy taothai lei vâta a châ. He heta palasapa cha Politics chhiena nata hmâ padoleina râh liata cha chi chyhnawh viapazy reih cha ama kho khiata cha anao kawpa ta disaopa ama cha thei lymâ aw tahpa palasa kaw.

Sânona liata cha, Zyhna he reih hmâpa chôchâh liata azaona âthu kawpa a hnei. Zyhna thokhazy cha ama Khazohpa achhyna daihti liata hmâpa reih no eih viapazy hnei ei ta, Bible nata Hlabu hawpazy chhao ama pikheipa reih ta ama hnei leipa vâta reih hropa (*keibhbaipa reih*) hmâpazy chhao ama y hra. Chahawnahrata, thokhazy cha zyhna vâta ama chi-pho leipazy hno ta pahrâlâpa abyuh ta, Awnanopa zawpi reih hmâ hluviapa âhlykheipazy chhao a byu hra. Hezy hleikhopa ta reih awpa hluphi a y aw. Chasala, atlâhpi ta tahmâ ta eima za rei hapa hawhta Zyhna vâ heta chyhsa hluphi cha ama pikheipa reih ama pahlei hapa a châ.

Chahawnahrata, keimo Mara râh chhoh liata Awnanopazy he eima za mopasiapa a cha khiatala palôhpasa âchhieh hmeiseih. Mara râh liata khihpi viapa viz. Siaha, Tipa nata Amobyu zy liata Evangelical Church of Maraland, India (ECMI) Awnanopa, ‘Lushai Reih’ hmâhpa

Local Church- sâcharie (8 Local Churches) tlai ama y cha maw! ECM Awnanopa liata chakaona raihria haipa Pastor Mara reih hmâh thai leipazy ama ypa lao heih! Cha thota Mara reih ta ropa ECM Hqrs: Siaha tawhta thlato puapa 'Krizyhpâ Chiamie' eima hnei tlahkaipa liata a khophie daihmâ he 'Lushai reih' ta ropa a cha pathao lymâ hei. Mongyuhpa chyhsa hmâta Mara reih ro thai ta a rei thai khiata cha khazia keimo Marasaw cheingeipa tlaita Mara reih he ama thai thei vei tahpa pachâna eina pahneisa kaw. Achô liata Awnanopa sâ – 8 pazy maluh nata chakaotuhpa Pastor zy maluh he statistical record book ei hneileipa vâta palasa theileipa na ta pei ei ta kaw.

Kô 2000 A.D. pa liana khata Siaha khihpi chhoh liata zyna (*Religion*) nano nanopa syno (20) rachhoh y ta, hezy tawhta Awnano lai viapa thokha zy: Isua Krista Lairam Baptist Kohran zy, United Pentecostal Church (M) zy, Mizoram Baptist zy, Mizoram Presbyterian zy, Roman Catholic zy, Isua Krista Kohran zy, Isua Kohran zy, Salvation Army zy, Seventh Day Adventist zy, Kohran Thianghlim zy, Mission for Christ zy, Lal Chhungkua zy nata Ephraim Awnanopa zy ta Mara râh khihpi chaipa chhoh liata yna su ama pary khai ha bâ. He Awnanopazy he atlâhpi ta 'Lushai Reih' a hmâhpa sai cha ei ta, Siaha khichhoh liata Chhyna O sypali nata sâcharu (46) ypa hry tawhta Chhyna O sâhraw (10) zy ngâlâ ta Mara reih amâ hmâh.¹⁰ Achô liata palasapa Awnanopa liata Marasaw ypa hluhpi chhao ama y. Awnanopa thokhazy chhochhi châ Siaha khihpi liata achuna Siku a hneipazy chhao y hólô ei ta, he hawpazy heta Mara râh chhoh liata reih hmâpa thata pabua ta, azyzy ta Mara reih apadiahsa via ngâkawpa a châ.

Sâthôhna liata cha, Sôdaohna heta reih hmâpa thata apanano thei. Sôdaohna su he atlâhpi ta chi-pho hropa, reih nano hmâpazy ypakhyna su châ ta, Sôdaohna hmobaozy chhao mohchho nanopa ahneipa sai a châ hra. He hawhta a cha vâta vâtlâh ta hmâpa reih hly (*common language*) eih viapazy chhao hnei leitheileipa ei ta, atlâhpi ta hmâtuha a hneihluh viapa nata reih âki chochâ viapazy cha hmâpa a châ lymâ. *Pamosana*: Mongyu reih he khizaw ta hmâpa reih (*international common language*) hawhta a cha vâta sôdaohna su liata cha hmâpa a cha lymâ. Shillong Police Bazar liata zy, Fancy Bazar-Kolkata liata zy, Paltan Bazar-Guwahati liata zy nata India râh dei châvei, Khizaw liata sôdaohna su maih liata cha Mongyu reih he atlâhpi ta ama hmâh thei khai. He hawhta a cha vâta reih hmâtuha nata khasia tuhpa a hnei lilâ leipazy cha khichhaipa reih ta a disao lymâ aw ei tahna a châ.

Mara râh liata chhao sôdaohna vâta Mara reih he thata pahlei hapa a cha ha bâ! Siaha khih he Mizoram State- chhoh bia lâta sôdaohna supipa a chana hawhta khihpi chhoh liata pahrapa chyhsazy he Mara chyhsa ngâlâ châ thai khaoleipa pita, chi-pho hropa maniah pahrâlapazy chhao ama y hólô bâpa a châ. Chahawnahrata, chi-pho hropa Siaha, Tîpa, Amobyu nata Phura zy liata sôdaohna vâta nata raihrianazy vâta khihsana a ih hapa hluhpi chhao ama y.

Kô 2000 A.D. pa liata Mara râh khihpi Siaha liata chyhsa pahrâpa, chi-pho nano nanopazy duahmo cha he hawhta a châ:¹¹

¹⁰ Machâ S. Laihly, "Marahpa Kihpi" in Nazee Khaila (ed.), *Nohzuah: A Souvenir of Special Issue on the Occasion of Maraland Gospel Centenary 1907 – 2007*, Mara Chanô Py (H) Siaha, 2007, p. 69.

¹¹ Thasia T. Azyu, "Siaba: 1856 – 1975" in Nazee Khaila (ed.), *Nohzuah: A Souvenir of Special Issue on the Occasion of Maraland Gospel Centenary 1907 – 2007*, Mara Chanô Py (H) Siaha, 2007, p. 49. Thasia T. Azyu

Chi- Pho Moh zy	Survey na kô	Maluh zie
Mara	2000	9, 229
Lai	2000	5, 706
Lusei	2000	2, 711
Nepali	2000	247
Bihari/Assamese/Bengali	2000	628
Chi chyhnawh viapazy pahlypa	2000	403
		18, 924

Figure No. 1.

Kô 2000 A.D. pa liata Siaha khichhôn liata pahrâpa maluh duahmo he eima mo khiata cha Mara chyhsa a châlêipa chi-pho hropa nazy he ama zyduata pahlypa ta maluh 9, 695 châ ei ta, Marasaw he maluh 9, 229 ama châ hra. **Chatanachata, Marapa khihpi Siaha liata chi-pho hropa zy cha Marapa hlâta maluh 466 tlaita amâ hluh via haw!**

Kô 2005 pa liata Siaha khichhôn liata ody zie nata chhoto raihriana (*Ownership of Houses and Occupation of Household*) Saiha District Statistical Hand Book - tawhta â lâna dâh cha he hawhta a cha hra:¹²

S/ N	Vaih Moh	Ownership of Houses		Occupation of Household			
		Owned	Rented	Gov't Service	Business /Manufaturing	Cultivation	Others
1	Siaha Tlângkawn	328	123	142	49	236	24
2	New Siaha 'W'	168	247	176	48	1	172
3	New Siaha 'E'	101	180	155	15	11	100
4	Council Vaih	102	199	171	24	22	84
5	Siaha vaihpi	222	238	197	60	5	198
6	New Colony	273	283	264	100	-	192
7	Meisavaih	179	81	155	17	87	1
8	Meisatlâh	119	169	172	21	80	15
9	College Vaih	184	122	181	44	51	30
10	Thosai	40	-	3	1	32	4
11	Total	1, 718	1, 633	1, 616	379	525	820

Fig. No. - 2

he Gov't Saiha Collge, Siaha liata Senior Grade Lecturer (Department of History) a hria haipa a châ. Achô liata palasapa Fig. No.- 1 he 'Survey of Siaha Town 2000, p. 10' tawhta a la pachhuaipa a châ.

¹² Saiha District Statistical Hand Book, District Research Officer Economics Statistics, Saiha, 2005, p. 5.

Siaha khih he Vaih sâhraw (10) ta pachhaihpa châ ta, kô 2005 pa liata vaih to liata o (*house*) nata ody (*household*) ypa zie nata chyhsa pahrâpa maluh zie cha ary liata fig. no.-3 liata palasapa hawhna heta a châ heih hra:¹³

S/N	Vaih Moh	No. of Houses	No. of Household	Maluh Zie (Population)		
				Chapaw	Chanô	Total
1	Siaha Tlângkawn	423	451	1332	1413	2745
2	New Siaha 'W'	315	415	1188	1164	2352
3	New Siaha 'E'	243	281	753	776	1529
4	Council Vaih	334	301	826	830	1656
5	Siaha vaihpi	389	462	1271	1305	2576
6	New Colony	448	565	1589	1624	3213
7	Meisavaih	232	260	816	792	1608
8	Meisatlâh	261	288	759	708	1467
9	College Vaih	280	306	917	964	1881
10	Thosai	43	40	120	116	236
11	Total	2968	3369	9571	9692	19263

Fig. No. - 3

Mizoram Statitcal Hand Book kô 2008 (*as on 1.2.2008*) liata District Wise, Block Wise nata Town Wise- Ody zie nata Maluh pahrâpa zie palasana liata Mara râh duahmo âlâna dâh cha he hawhta a châ:¹⁴

District	O Dy zie	Maluh zie
Siaha	8, 251	48, 418
Block Wise		
Tîpa	1, 421	7, 026
Siaha	6, 830	41, 392
Town Wise		
Siaha	4, 560	29, 275

Figure No.- 4

He achô liata figure no. – 1, 2, 3 & 4 palasapazy tawhna khita Mara râh khihpi Siaha liata Marasaw pahrâpa maluh zie awpa cha eima kaw pachâdy thai na ta pangiasa âchhih. Kô 2000 (*fig.no.-1*) pa liata Siaha Town chhoh liata pahrâpa maluh zydua cha- **18, 924** cha ei ta, kô 2005 (*fig.no.-3*) liata maluh **19, 263** eima châ hra. Chatanachata, kô pangaw (2000 – 2005) chhoh maluh apôna **339** ngâlâ deita a châ nota kô 3 {2005 (*fig.no.-3*) – 2008 (*fig.no.-4*)} chhoh Siaha khichhoh (*Town*) maluh apôchatliena cha **10, 012** tlai a châ. Kô charie chhoh (2000 - 2008) eima kaw siepa liata maluh **10, 351** tlai eima pôpa liana heta 'Mara reih' a hmâ

¹³ Ibid.

¹⁴ Statistical Hand Book, Directorate of Economics & Statistics, Mizoram, Aizawl, 2008.

thai leipa, chi-hro pho hropa pakhazie tlaime maniah âbaichhi via sualua vâ tly i? Figure No. 2 & 3 zy he eima mopa ta a cha khiata châ Siaha khichhoh liata 'Lushai reih' hmâna vaih nazy he maluh ama hlüh viana su a chähleikho ta Sawhkhâ rai hriapa nata sôdaohpazy chhao ama y hlüh via chaina a châ lao hei! Tawhta, chi-pho hropa nata chi chyhñawh viapa eima tahpa nazy khi atlâhpipa ta 'Lushai reih' a hmâhpa sai ama châ hra. Cha thota Marapa Lushai reih a hmâhpa chhohkha Siaha khichhoh liata ama y hóló! Eima duahmo he pha tiara vei.

Sâpalina liata cha, Nôvah âhnei pahlaona he reih hmâpa panano theituh chaipa sâkha a châ heih hra. He heta ady chaipa cha chi hropa nata nôpi nôvah âhnei pahlaona (*intermarriage*) he a châ. Chihropa nata âhnei pahlaona ta atlôkheipa cha chano tlyma, chapaw tlyma, pakha via thithao hmâpa reih o chhoh liata hmâpa byuh ta, a yzie cha pakha via thithao cha reih hropa hmâpa hawhta ama châ. Chatanachata nôvah likaw liata hmâ lei viapa reih cha padiah via lymâ aw ta, achhâna liata disaopa ta a y thei aw tahna a châ. He heta sawzy chhâh lia taihta reih hmâpa chohhâh liata noraina atlôkhei thei hra ei.

Nôvah âhnei pahlaona ta asa papuapa cha reih sâno hmâ pahlaopa (*bilingual*) âbyuhpa he a châ. Reih nanopa sâno hmâ pahlaopa heta atlôkheipa cha chi chynawh viapazy hry liata cha ama reih hmâpa cha o chhoh mohôhna nata khisanazy vâta siesaiapa ta reih hropa hmâ kho via hapa chyhsa hlühpi ama y. Reih hropa ama hmâna chhâ chhao he rei thei awpa hlupi a y thei hra aw. Chyhsa châna liata pahno hlaolei vâta zy, dychhie tu vâta zy nata chi-pho hropazy pasâhsa tu vâta zy chhao a cha thei hra aw.

Khichhoh bielohawpa reina liata ei theina dâh ta cha Marasaw chapaw châthai viapa nata Sawhkhâ rai laipa nata pha viapa a hriapa maihta atlâhpipa ta chihropa lapinô châta hnei viaro ei ta, hezy hry tawhta chhohkha hlühvia cha chhohkha nôhrâpa reih ama hmâhpa lao heih tahpa a châ. Marasaw hry tawhta châthaipa nata raihriana phapa ahneipa, eima mopatâ viapa nata eima palaikhei viapazy ta Mara reih siesaiapa ta reih hropa maniah ama hmâhsai lymâpa a cha khiata cha a hy e 'Mara reih' he khâsia aw ta, a cheichalo khao aw vâ tly? He hmo he adopa a cha khiata châ Marasaw eima vadua hmeiseih tahna a châ.

Sâpangawna liata cha, yna su pasie tlyma, âpaihpa hawpa heta reih hmâ haipa pabua thei ta, reih pahleina taihta atlôkhei thei hra. Âpaihpa tahpa ta ady via chaipa cha chi-hropa nata râh hropa lâta âpaihpa he a cha via chai hra aw. He heta atlôkheipa cha âpaihna khih/râh liata hmâpa reih kei hmâpa byuh ta, raihriana su nata sawzy achunazy liata chhao âpaihna khih/râh liata hmâpa reih sai hmâpa âbyu vâta pikheipa reih azyzy ta siesaina nao ta, achhâna liata cha pikheipa reih siesaiapa ta reih hropa hmâna atlôkhei tyh.

He hmo he adopa a châ. Marasaw Lytai, Lolei, Aizawl nata su hropa, reih hro a hmâpazy hnota apahrâpazy he ahlu via cha Mara reih hmâ khao veih ei. Nôpawzy cha amo nôvah likaw biechhona liata Mara reih he ama hmâpa chhao ta ama tu nata sawzy hnota Mara reih hmâ thei khao veih ei. Khichhaipa reihta a khu khai ha bâ ei.

Nochhi Marasawzy chhao ama pahrâna sawhkhâ chhietu vâta tahma he khizaw râh su nano nanopa liata paipatla hai ei ta, internet hmâpa ta bie eima chhona nata bielohawpa nata bie pachâpahmaona 'website' nata 'yahogroup' liata eima hneinazy ei mo nota 'Mara reih' rodâh dopa ta a ro thaipa eima chy kaw bâ tahpa hmôtheipa a châ. Nochhi Marasawzy he ama

vâdua hmeiseihpa a châ. East Maraland chhôn liata achuna Siku liata ‘Mara Reih’ achu tlô leipa ei ta, cha thota Mara reih rona (*written language*) châta hmâpa reih- Saikao reih a hmâpa pahrâlâ palao heih leipa ei ta, Mara reih asia kawpa nata pahnia kawpa ta chârei nata ro thai awpa he ama rukhei hmeiseihpa a châ. Tahmâ Sawhkhâ chhie vâta râh hropa lâ ama pua haipa liana heta ama pahrâna su thiepa nata ama pahrâlâpazy âchu reita Mara reih he azyzy ta ama siesai via lai lymâ theipa a châ. Chavâta, nôpawpa nata uhthei viapazy reih hmâna chôchâh liata âsôsi kawna chôta tu nata sawzy ama chhitha awpa ângiah kawpa ta ei pahno.

Sâcharuna liata cha, Râh hmasiena he eima khochaipa a cha taraw nota rei hmâpa chôchâh liata apha leipa lâta atlôkheipa hlupi chhao a y thei. Âsôsâhna nata hmasiena ta atlôkheipa cha lyutao khisana thata panano ta, nohto nie tuana nata chhaichhi hmâpazy taihta thata panopa a châ. Information technology nanopa avaw tlô lymâpa heta hmo mohchhozy chhao thata panano hei hra ta, pikheipa reih hlupi cha siesai a châ. O chhôn liata hmâpa chhaichhi hlupi cha hmasiena vâta hmâ thai khao lei awpa hlupi y ta, chazy cha tahmâ cha hmopa a y khaoleipa dei châleipa ta sawtliapazy pita cha ama mohchhozy chhao hmâta pahno khao mapi. He heta palasapa cha pikheipa reih eima pahlei via lymâ tahna a châ.

He dei châvei, hmasiena ta tlôkheipa sâkha hei cha reih thiepa avaw pua via lymâpa he a cha heih hra. Reih thiepa vaw puapazy chata reih thie viapa sa papua via lai lymâ ta, chatanachata reih thokhazy cha hmâ khaoleipa ta siesai ama cha haw! He hawpazy vâta reih hlupi cha thi pamua haw tlai ei ta, châhrasala reih thokhazy deikua cha thi pathla khai hlei veih ei. Tahmâ ta Romance na reih he hlâno ta Latin reih ama tahpa kha châ ta, tahmâ ta hmâ haipa English chhao he hlâno English reihparopa tawhta a vaw piha a châ hra. Chahawnahrata Sanskrit reih he hlâno Indo-Aryan na reih tawhta avaw pathla pachhuah laipa a châ hra.

Reih thie viapa hmâpa vâta hmâ khaoleipa reihzy cha reih paropa tlymâ, machâ reih tahpa ta pahnopâ amâ châ pyly heih. Marasawzy chhao pita ‘Mara reih’ eima siesai ha bâpa he a hlup kaw! Hmo mohchho nata bie reizie machâpazy eima za hnei pathao ngâ bâ hrapa a châ. He he achhâpa cha hmasiena ta eima reih hmâpa maniah apananopa vâta a châ. Tahmâ he India sawhkhâ ta Maraland nata âzaopa liata project laipa sânô – Kaladan Multi- Modal Transit Project nata Kolodyna Hydrel Project- hria pathao haipa châ ta, hezy he patlôpa a cha tita châ Mara râh he sôdaohna supipa nata chito ypakhyana a vaw châ thei awpa a châ. Cha tita ‘Mara reih’ duasu awpha he kheita a cha aw vâ tly? Eima pabosa thei lymâ aw ma? tahpa he pachâkhi âkhipa a châ.

Sâsarina liata cha, Zawpi hnohta thâtih chhona (*Media- Television, Radio, Thâtihbu, etc.*) zy he reih hmâpa panano theituh chaipa châ ei ta, reih hropa pahno thaina nata hmâ thei awpa ta zawpizy pachutuh chaipa nata âchhi theituh chaipa chhao ama châ. T.V., Radio, Thâtihbu, Magazine etc. zy he chyhsa palôh pahnetuh chaipa châ ei ta, nôpawzy dei châleipa ta thyutliapa nata hawtizy hro liata reihpahniena hlupi chhao ama hnei thei hra. Achô liata palasapa ‘Media’ nazy he khih chhôn nata râh chhôn liata hmâpa reih châleipa ta reih hropa, khichhaipa reih hmâpa a cha khiata châ piekheipa reih (*native language*) siesai ta reih hropa hmâ kho viana zawpi ta ama hnei via lymâ aw. Khichhôn reih disaona chhaichhi pha chaipa cha ‘media’ he a châ.

Mara rãh chhõh liata khihpi viapa Siaha nata Tipa liata nohcharei thãtãhbu puapazy he 'Lushai reih' tah ropa a chã. Mara reih ta ropa lâ a chy ta, reitlãh chhao hmãh cha vei. Atliata tawhta Siaha (*Zero Point, Amobyu, Kaochao liazy chbao atliata liana kbata NSV nazy ta Local Cable ama za pazao kbai ba bâ hra*) nata Tipa liazy cha Local Cable TV lâchhãh ârapaswana thata y ta, Local Cable TV hmãpa ta âtaopaswana nata programme hro hropazy (*Thãtãh thiepa phuana, pabnosana, Advertisement, Film- Mizõ reih lata paliẽpa nata Conference, Pakhyipi nata function nano nanopa âbmãna zy papua tybpa a chã*) chhao hmã lymãpa a chã hra. Hezy liata reih hmãpa he ahluvia cha (80%) cha 'Lushai reih' hmãpa a chã hra. Hezy heta Mara reih chã thata padiahsa ta, pikheipa reih mohnaona thyutliapazy palõh liata a pahneisa thei hra ei.

Bietlãh pakyuna.

Keimo Mara sawzy he zaw, 'Mara Reih' he pasona chãh pahnopã ta eima reih he eima khãsia hmeiseih tlai ma? Achõ liata eima za rei hapa duaumo lianazy khita eima dua mãh hra ma? Mara reih hmasiena nata tahmã taihta aduasũ tlãhpipa za rei ha hra pita, Mara reih duaumo he apha khao tlai ma? Reih thi haipa a chã thei hra aw ma? tahpa hiahhrinazy he achõ liata khizaw liata reih hmã haipazy duaumo nata chhichãna eima za rei hapazy khi palõh lia ãthei thlãna chõta 'Mara reih' chõchãh he pachãpahmao heih thei sihla eikhopa vãta tlolei kawna chõta he biebpã he a vaw roh heih chy chyhpa ei chã.

'Mara Reih Tlã Parei Maw Sy'

References:

1. Holy Bible (Mara Version), The Bible Society of India, Bangalore, 2007.
2. Prof. John McWhorter, *The Story of Human Languages, Part i – iii*, The Teaching Company Limited Partnership, 2004.
3. Lorrain, R. A. Rev., *Five Years in Unknown Jungle for God and Empire*, Lakher Pioneer Mission, London, 1912.
4. Nazee Khaila (ed.), *Nobzuah: A Souvenir of Special Issue on the Occasion of Maraland Gospel Centenary 1907 – 2007*, Mara Chanõ Py (H) Siaha, 2007.
5. Rev. J. R. Sanga (ed.), *Marapa nata Thãtãhpha: Maraland Gospel Centenary Book Series No. 1*, Evangelical Church of Maraland, Siaha, 2007.
6. Dr. Chawngkhuma Chawngthu, *Mara Khawtlang Nun*, Mizoram Publication Board, Aizawl, 2005.

7. F. Vanalha, *Mara Ramab Zirna Meichber Chbituh Te*, Mizoram Board of Publication, Aizawl, 2003.
8. Mylai Hlychho, *Marapa Râh, Hro, Nôcha nata Khisabna Alaichadaina*, Author, Aizawl, 2007.
9. Statistical Hand Book, Directorate of Economics & Statistics, Mizoram, Aizawl, 2006.
10. Statistical Hand Book, Directorate of Economics & Statistics, Mizoram, Aizawl, 2008.
11. Saiha District Statistical Hand Book, District Research Officer Economics Statistics, Saiha, 2005.
12. Chatlai, Mara Reih nata Mara Châ Pahnosiana, in www.maraland.org
13. Machâ S. Hrachu, Eily kaw tyh, in www.marasaw.com
14. www.wikipedia.co

Note: Târi nob 27th Phiata, 2009 kbata www.maraland.net liata be article be published pa a châ.